

# SERVOPOHONY

## ŘADA ARA600

### S 3-BODOVÝM ŘÍZENÍM

Servopohony řady ARA600 jsou určeny k motorizování otočných směšovacích ventilů dimenzí DN 15-50 mm, mají operační úhel 90° a mohou být snadno ovládány v případě nutnosti i manuálně. Patentovaná a registrovaná konstrukce.

#### POPIS

Servopohony řady ARA600 jsou určeny k motorizování otočných směšovacích ventilů dimenzí DN 15-50. Řady ARA6X1, ARA6X2, ARA6X3 a ARA6X4 mají 3-bodový řídicí signál a jsou určeny pro směšovací aplikace. Servopohony mají operační úhel 90° a ventil může být v případě potřeby jednoduše ovládán manuálně, díky vytahovacímu knoflíku na čelní straně servopohonu.

#### VARIANTY

Servopohony s 3 bodovým řídicím signálem jsou dostupné s napájením 230V nebo 24V a jsou vybaveny 1,5 metrovým přípojným kabelem. Je dostupná široká paleta dob běhu od 30 po 1200 sekund. Přídavný spínač, který může být nastaven do jakékoliv polohy v rádiu otáčení servopohonu, je dostupný jako již vestavěný do servopohonů řady ARA6X2 a ARA6X4 nebo může být jako samostatný náhradní díl objednan samostatně. Přídavný spínač může být díky inovovanému řešení nastaven manuálně páčkou dostupnou pouze vysunutím ovládacího knoflíku na čelní straně servopohonu.



3-bodovým



3-bodovým, přídavný spínač

#### VHODNÉ SMĚŠOVACÍ VENTILY

Díky unikátnímu, vysoce stabilnímu spojení mezi servopohony řady ARA600 a ventily VRG a VRB je celek mimořádně stabilní a přesný v procesu regulace. Servopohony řady ARA600 jsou aplikovatelné na ventily řady MG, G, F, BIV, T, TM, H i HG.

- Řada VRG100
- Řada VRG200
- Řada VRG300
- Řada VRB100
- Řada MG
- Řada G
- Řada F ≤ DN40
- Řada BIV
- Řada T a TM
- Řada H a HG

#### MONTÁŽNÍ SADA

Servopohon je dodáván včetně adaptéru (montážní sady) pro připojení na všechny rotační ventily ESBE.

Obj. číslo

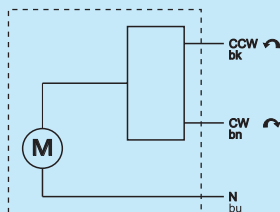
1600 04 00 \_\_ ESBE ventily řady G, MG, F, BIV, T, TM, H, HG

1600 05 00 (= dodáváno se servopohonom)

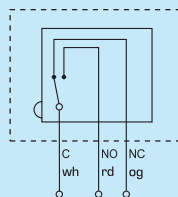
\_\_ ESBE ventily řady VRG, VRB, G, MG, F, BIV, T, TM, H, HG

#### TECHNICKÁ DATA

Teplota prostředí: \_\_\_\_\_ max. +55°C  
 \_\_\_\_\_ min. -5°C  
 Napájení: \_\_\_\_\_ 24 ± 10% VAC, 50 Hz  
 \_\_\_\_\_ 230 ± 10% VAC, 50 Hz  
 Příkon: 24 V \_\_\_\_\_ 2 VA  
 230 V \_\_\_\_\_ 5 VA  
 Krytí: \_\_\_\_\_ IP41  
 Třída ochrany: \_\_\_\_\_ II  
 Požadovaný krouticí moment: \_\_\_\_\_ Viz tabulka  
 Spínací kapacita: \_\_\_\_\_ 6(3)A 250 VAC  
 Hmotnost: \_\_\_\_\_ 0.4 kg



Servopohony, řady:  
 ARA641 – ARA644,  
 ARA651 – ARA654,  
 ARA661 – ARA664,  
 ARA671 – ARA674



Servopohony, řady:

ARA642, ARA644, ARA652, ARA654, ARA662, ARA664,  
 ARA672, ARA674, ARA692, ARA694

Servopohony jsou vybaveny dvěma oddělenými kabely. Jeden je určený pro regulaci servopohonu a druhý pro přídavný spínač.

K nastavení vypínací polohy přídavného mikrospínače stačí pouze vytáhnout regulační knoflík na čelní straně servopohonu a otočit do požadované polohy páčky.

CE LVD 2006/95/EC  
 EMC 2004/108/EC  
 RoHS 2002/95/EC

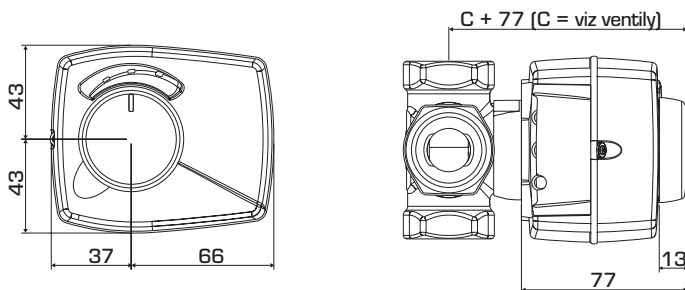
#### EL. ZAPOJENÍ

Servopohon by měl být zapojený s vícepólovým spínačem v pevné instalaci.

# SERVOPOHONY

## ŘADA ARA600

### S 3-BODOVÝM ŘÍZENÍM



Instalační rozměry pro servopohony řady ARA600 s ventily VRG100, VRG200, VRG300 a VRB100

#### ŘADA ARA600, 3-BOD. 24VAC

Obj. číslo	Označení	Napájení [VAC]	Doba běhu 90° [s]	Řídicí signál *	Krouticí moment [Nm]	Poznámka
1210 01 00	ARA643	24	30	3-bod. SPDT	6	
1210 06 00	ARA644					1)
1210 02 00	ARA653	24	60	3-bod. SPDT	6	
1210 07 00	ARA654					1)
1210 03 00	ARA663	24	120	3-bod. SPDT	6	
1210 08 00	ARA664					1)
1210 04 00	ARA673	24	240	3-bod. SPDT	6	
1210 09 00	ARA674					1)
1210 05 00	ARA693	24	120/240/480/1200	3-bod. SPDT	6	
1210 10 00	ARA694					1)

#### ŘADA ARA600, 3-BOD. 230VAC

Obj. číslo	Označení	Napájení [VAC]	Doba běhu 90° [s]	Řídicí signál *	Krouticí moment [Nm]	Poznámka
1210 11 00	ARA641	230	30	3-bod. SPDT	6	
1210 16 00	ARA642					1)
1210 12 00	ARA651	230	60	3-bod. SPDT	6	
1210 17 00	ARA652					1)
1210 13 00	ARA661	230	120	3-bod. SPDT	6	
1210 18 00	ARA662					1)
1210 14 00	ARA671	230	240	3-bod. SPDT	6	
1210 19 00	ARA672					1)
1210 15 00	ARA691	230	120/240/480/1200	3-bod. SPDT	6	
1210 20 00	ARA692					1)

\* 3-bod. SPDT = Jeden kontakt, dva směry Pozn. 1) S přídatným mikrospínačem

Adaptéry pro připojení k ventilům jiných výrobců jsou dostupné viz uvedený výčet.

Obj. číslo

1600 06 00 \_\_\_\_\_ Meibes

1600 07 00 \_\_\_\_\_ Watts

1600 08 00 \_\_\_\_\_ Honeywell Corona

1600 09 00 \_\_\_\_\_ Lovato

#### OPTION

Přídavný spínač \_\_\_\_\_ Obj. číslo 1620 07 00

Průchodka pro kabel \_\_\_\_\_ Obj. číslo 1620 08 00

# SERVOPOHONY

## ŘADA ARA600

### S 2-BODOVÝM ŘÍZENÍM

Servopohony řady ARA600 jsou určeny k motorizování otočných směšovacích ventilů dimenzí DN 15-50 mm, mají operační úhel 90° a mohou být snadno ovládnuty v případě nutnosti i manuálně. Patentovaná a registrovaná konstrukce.

#### POPIS

Servopohony řady ARA600 jsou určeny k motorizování otočných směšovacích ventilů dimenzí DN 15–50 mm. Řady ARA6X5, ARA6X6, ARA6X7 a ARA6X8 mají 2-bodový řídicí signál a jsou určeny pro směšovací aplikace. Servopohony mají operační úhel 90° a ventil může být v případě potřeby jednoduše ovládnut manuálně, díky vytahovacímu knoflíku na čelní straně servopohonu.

#### VARIANTY

Pohony ESBE s dvoubodovým řídicím signálem jsou k dispozici pro napájení 24 nebo 230 V stř., 50 Hz a dodávají se s připojeným 1,5 m spojovacím kabelem. Je dostupná široká paleta dob běhu od 15 do 60 sekund. Přídavný spínač je jednoduše nastavitelný díky unikátnímu řešení, kde stačí pouze vytáhnout knoflík směrem ven a nastavit požadovanou polohu. Nejsou nutné žádné nástroje, nebo rozebrání.



2-bodovým



2-bodovým, přídavný spínač

#### VHODNĚ SMĚŠOVACÍ VENTILY

Díky unikátnímu, vysoce stabilnímu spojení mezi servopohony řady ARA600 a ventily VRG a VRB je celek mimořádně stabilní a přesný v procesu regulace. Servopohony řady ARA600 jsou aplikovatelné na ventily řady MG, G, F, BIV, T, TM, H i HG.

- Řada VRG100
- Řada VRG200
- Řada VRG300
- Řada VRB100
- Řada MG
- Řada G
- Řada F ≤ DN40
- Řada BIV
- Řada T a TM
- Řada H a HG

#### MONTÁŽNÍ SADA

Servopohon je dodáván včetně adaptéru (montážní sady) pro připojení na všechny rotační ventily ESBE.

Obj. číslo

1600 04 00 \_\_ ESBE ventily řady G, MG, F, BIV, T, TM, H, HG

1600 05 00 (= dodáváno se servopohonem)

\_\_ ESBE ventily řady VRG, VRB, G, MG, F, BIV, T, TM, H, HG

#### TECHNICKÁ DATA

Teplota prostředí: \_\_\_\_\_ max. +55°C  
 \_\_\_\_\_ min. -5°C

Napájení: \_\_\_\_\_ 24 ± 10% VAC, 50 Hz  
 \_\_\_\_\_ 230 ± 10% VAC, 50 Hz

Příkon: 24 V \_\_\_\_\_ 2 VA  
 230 V \_\_\_\_\_ 5 VA

Krytí: \_\_\_\_\_ IP41

Třída ochrany: \_\_\_\_\_ II

Požadovaný krouticí moment: \_\_\_\_\_ Viz tabulka

Spínací kapacita: \_\_\_\_\_ 6(3)A 250 VAC  
 Hmotnost: \_\_\_\_\_ 0.4 kg

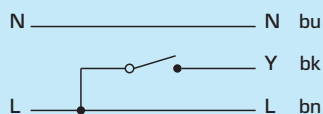
CE LVD 2006/95/EC  
 EMC 2004/108/EC  
 RoHS 2002/95/EC

#### EL. ZAPOJENÍ

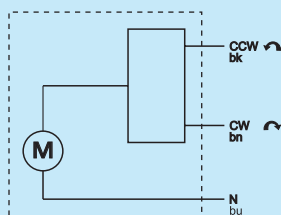
Servopohon by měl být zapojený s vícepólovým spínačem v pevné instalaci.

#### 2-bod. řídicí signál

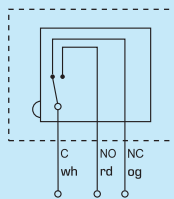
\*Směr otáčení lze volit džamprem.



#### 3-bod. řídicí signál



#### Přídavný spínač



#### Servopohony, řady:

ARA635 – ARA638, ARA645 – ARA648, ARA655 – ARA658

#### Servopohony, řady:

ARA636, ARA638, ARA646, ARA648, ARA656, ARA658

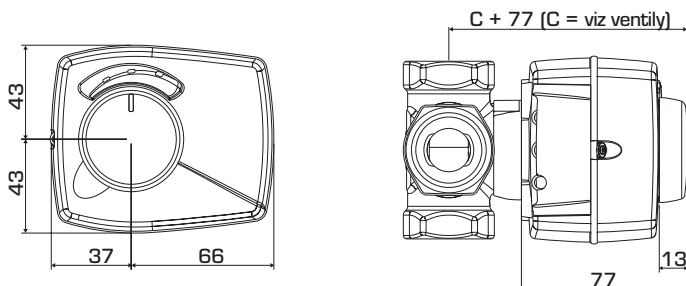
Servopohony jsou vybaveny dvěma oddělenými kabelem. Jeden je určený pro regulaci servopohonu a druhý pro přídavný spínač.

K nastavení vypínací polohy přídavného mikrospínače stačí pouze vytáhnout regulační knoflík na čelní straně.

# SERVOPOHONY

## ŘADA ARA600

### S 2-BODOVÝM ŘÍZENÍM



Instalační rozměry pro servopohony řady ARA600 s ventily VRG100, VRG200, VRG300 a VRB100

#### ŘADA ARA600, 2-BOD. 24VAC

Obj. číslo	Označení	Napájení [VAC]	Doba běhu 90° [s]	Řídicí signál *	Krouticí moment [Nm]	Poznámka
1212 01 00	ARA637	24	15	2-bod. SPST	3	2)
1212 04 00	ARA638					1), 2)
1212 02 00	ARA647	24	30	2-bod. SPST	6	1)
1212 05 00	ARA648					
1212 03 00	ARA657	24	60	2-bod. SPST	6	1)
1212 06 00	ARA658					

#### ŘADA ARA600, 2-BOD. 230VAC

Obj. číslo	Označení	Napájení [VAC]	Doba běhu 90° [s]	Řídicí signál *	Krouticí moment [Nm]	Poznámka
1212 07 00	ARA635	230	15	2-bod. SPST	3	2)
1212 10 00	ARA636					1), 2)
1212 08 00	ARA645	230	30	2-bod. SPST	6	1)
1212 11 00	ARA646					
1212 09 00	ARA655	230	60	2-bod. SPST	6	1)
1212 12 00	ARA656					

\* 2-bod. SPST = Jeden kontakt, jeden směr Pozn. 1) S přídatným mikrospínačem 2) Vhodné pouze pro ventily s DN 15-32.

Adaptéry pro připojení k ventilům jiných výrobců jsou dostupné viz uvedený výčet.

Obj. číslo

1600 06 00 \_\_\_\_\_ Meibes

1600 07 00 \_\_\_\_\_ Watts

1600 08 00 \_\_\_\_\_ Honeywell Corona

1600 09 00 \_\_\_\_\_ Lovato

#### OPTION

Přídavný spínač \_\_\_\_\_ Obj. číslo 1620 07 00

Průchodka pro kabel \_\_\_\_\_ Obj. číslo 1620 08 00

OTOČNÉ SMĚŠOVACÍ VENTILY

# SERVOPOHONY

## ŘADA ARA600

### PROPORCIONÁLNÍ

Servopohony řady ARA600 jsou určeny k motorizování otočných směšovacích ventilů dimenzí DN 15-50 mm, mají operační úhel 90° a mohou být snadno ovládány v případě nutnosti i manuálně. Patentovaná a registrovaná konstrukce.



Proporcionální

#### POPIS

Servopohony řady ARA600 jsou určeny k motorizování otočných směšovacích ventilů dimenzí DN 15-50. Řada ARA6X9 je ovládána pomocí proporcionálního signálu a jsou určeny pro směšovací aplikace. Servopohony mají operační úhel 90° a ventil může být v případě potřeby jednoduše ovládán manuálně, díky vytahovacímu knoflíku na čelní straně servopohonu. Navíc k proporcionálnímu řídicímu signálu může být k řízení použit i 3-bodový řídicí signál.

#### VARIANTY

Servopohony řady ARA6X9 jsou dostupné s napájením 230 V nebo 24 V a jsou vybaveny 1,5 metrovým přípojným kabelem. Přídavný spínač je jednoduše nastavitelný pouhým vytažením ovládacího knoflíku a nastavením páčky do požadované polohy, vše je realizovatelné bez nástrojů a demontáže. Servopohony řady ARA 659 mohou být nastaveny na čas běhu 60 a 120 sekund a jsou vybaveny přívodním kabelem v délce 1,5 m. Servopohony řady ARA 639 mohou být nastaveny na čas běhu 15, 30 případně 60 sekund a jsou dodávány s konektorem a vybaveny přívodním kabelem a zástrčkou dle vlastního výběru. Servopohon ARA639 má také přídavné vybavení proporcionálního analogového výstupního signálu pro monitorovací zařízení.

Přídavný spínač může být díky inovovanému řešení nastaven manuálně páčkou dostupnou pouze vysunutím ovládacího knoflíku na čelní straně servopohonu.

#### VHODNĚ SMĚŠOVACÍ VENTILY

Díky unikátnímu, vysoce stabilnímu spojení mezi servopohony řady ARA600 a ventily VRG a VRB je celek mimořádně stabilní a přesný v procesu regulace. Servopohony řady ARA600 jsou aplikovatelné na ventily řady MG, G, F, BIV, T, TM, H i HG.

- Řada VRG100
- Řada MG
- Řada VRG200
- Řada G
- Řada VRG300
- Řada F ≤ DN40
- Řada VRB100
- Řada BIV
- Řada T a TM
- Řada H a HG

#### MONTÁŽNÍ SADA

Servopohon je dodáván včetně adaptéru (montážní sady) pro připojení na všechny rotační ventily ESBE.

Obj. číslo

1600 04 00 \_\_ ESBE ventily řady G, MG, F, BIV, T, TM, H, HG

1600 05 00 (= dodáváno se servopohonom)

\_\_ ESBE ventily řady VRG, VRB, G, MG, F, BIV, T, TM, H, HG

Adaptéry pro připojení k ventilům jiných výrobců jsou dostupné viz uvedený výčet.

Obj. číslo

1600 06 00 \_\_\_\_\_ Meibes

1600 07 00 \_\_\_\_\_ Watts

1600 08 00 \_\_\_\_\_ Honeywell Corona

1600 09 00 \_\_\_\_\_ Lovoto

#### TECHNICKÁ DATA

Teplota prostředí: \_\_\_\_\_ max. +55°C

\_\_\_\_\_ min. -5°C

Napájení: \_\_\_\_\_ 24 ± 10% VAC/DC, 50/60 Hz

Příkon v chodu, AC: \_\_\_\_\_ 5 W

DC: \_\_\_\_\_ 2.5 W

Spotřeba energie při kalibraci, AC: \_\_\_\_\_ ARA639, 11 VA

\_\_\_\_\_ ARA659, 8 VA

DC: \_\_\_\_\_ ARA639, 6 VA

\_\_\_\_\_ ARA659, 4 VA

Krytí: \_\_\_\_\_ IP41

Třída ochrany: \_\_\_\_\_ II

Požadovaný krouticí moment: \_\_\_\_\_ Viz tabulka

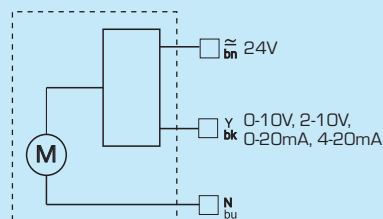
Spínací výkon mikrospínače: \_\_\_\_\_ 6(3)A 250 V AC

Hmotnost: \_\_\_\_\_ 0.4 kg

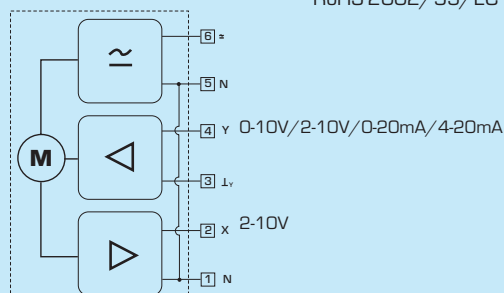
#### EL. ZAPOJENÍ

Servopohon by měl být zapojený s vícepólovým spínačem v pevné instalaci.

CE LVD 2006/95/EC  
EMC 2004/108/EC  
RoHS 2002/95/EC



Servopohony řady ARA659

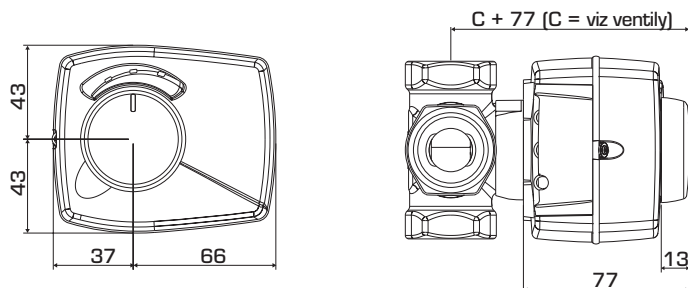


Servopohony řady ARA639

# SERVOPOHONY

## ŘADA ARA600

### PROPORCIONÁLNÍ



Instalační rozměry pro servopohony řady ARA600 s ventily VRG100, VRG200, VRG300 a VRB100

#### ŘADA ARA600, PROPORCIONÁLNÍ ŘÍZENÍ, 24V AC/DC

Obj. číslo	Označení	Napájení [V]	Doba běhu 90° [s]	Řídicí signál *	Krouticí moment [Nm]	Poznámka
1252 01 00	ARA639	24	15/30/60/120	0..10 V, 2..10 V, 0..20mA, 4..20mA	6	
1252 02 00	ARA659	24	45/120	0..10 V, 2..10 V, 0..20mA, 4..20mA	6	

#### OPTION

Přídavný spínač \_\_\_\_\_ Obj. číslo 1620 07 00

Průchodka pro kabel \_\_\_\_\_ Obj. číslo 1620 08 00